

[Text]

I have a couple I would like you to elaborate on and maybe two points in another area I would like you to comment on.

Early in your statement you mentioned multiple roles for the players. I wonder if you would expand on whom you consider the players to be. I know that we talked about the governments, provincial and federal. Do you see other players involved, and whom would you define them as?

Under sustainable development you talked about it not being possible without change, and part of that change was cultural change. I wonder if you would expand on what you were really talking about under cultural change.

Also, one thing you probably did not really mention—and I wonder if you might comment on it—is the warming trends and effects on the forests.

**Dr. Baskerville:** Do you want me to include religion, too?

The idea of multiple roles and multiple players is really crucial, because we talk of this as if it were monolithic. There is a government present, an industry present, and a public. In fact, to operate a licence in the province of New Brunswick involves, in one way or another, seven departments of the provincial government; eight departments of the federal government; at least one licensee company and probably 20 or 30 sublicensees, small sawmill types of companies; a game organization; a fish organization; and maybe four or five non-governmental organizations. They are more than constituencies, although we tend to refer to them that way. Some of them have mandated roles and true stakes; others have the stake that any member of the public has.

We at our peril aggregate those and characterize them as government, industry, and people. There are multiple roles in all of those, and they conflict. They literally conflict. The 15 departments that I have found we had to deal with to design a licence in the province of New Brunswick—and I am sure that this holds in any province—actually have different kinds of rules that are in conflict with one another. In the way they approach their life are the players in those departments constrainters or are they managers? Their mentality when they approach the thing makes an enormous difference. The institutional problems that come from those multiple-player, multiple-role things are, to use the colloquial phrase, awesome.

I suggested that sustainable development was possible, but not without changing some of the things we do. The most fundamental change we would have to make is to move away from a society that is heavily dependent on

[Translation]

J'ai quelques points sur lesquels j'aimerais obtenir plus de détails, et peut-être deux autres points sur lesquels j'aimerais obtenir votre point de vue.

Au début de votre déclaration, vous avez parlé de rôles multiples pour les intervenants. Je me demande si vous pourriez nous dire qui sont les intervenants selon vous. Je sais que nous avons parlé des deux paliers de gouvernement, fédéral et provincial. Y a-t-il d'autres intervenants selon vous, et qui sont-ils?

En ce qui concerne le développement durable, vous avez dit que certains changements étaient nécessaires, notamment des changements culturels. Je me demande si vous pourriez nous dire ce que vous entendez au juste par ces changements culturels.

Il y a par ailleurs un point que vous n'avez pas vraiment abordé, si je ne m'abuse, et je me demande si vous pourriez nous dire ce que vous en pensez. Il s'agit du réchauffement de la planète et de son incidence sur les forêts.

**M. Baskerville:** Vous aimeriez peut-être que je vous parle aussi de religion?

La notion de rôles multiples et d'intervenants multiples est vraiment cruciale, car nous avons tendance à considérer cette question comme un tout monolithique. Il faut en fait compter avec le gouvernement, l'industrie et le public. Le détenteur d'une licence d'exploitation qui veut exercer son activité au Nouveau-Brunswick doit, d'une façon ou d'une autre, traiter avec sept ministères provinciaux, huit ministères fédéraux, un concessionnaire au moins et 20 ou 30 sous-concessionnaires, généralement des petites scieries, une association qui s'occupe de la faune, une autre qui s'occupe des poissons et peut-être quatre ou cinq autres associations non gouvernementales. Il ne s'agit pas uniquement de la clientèle desservie. Certains de ces groupes ont des intérêts légitimes de par le mandat qui leur a été confié; d'autres s'intéressent à la chose au même titre que n'importe quel simple particulier.

C'est d'ailleurs à nos risques et périls que nous les regroupons en trois catégories: gouvernement, industrie et public. Ces groupes ont des rôles multiples et contradictoires, littéralement contradictoires. Ces 15 ministères avec lesquels il faut traiter pour exploiter une licence au Nouveau-Brunswick—et je suis sûr qu'il en est de même dans les autres provinces—ont des règles très différentes, voire contradictoires. Tout dépend de l'optique des fonctionnaires qui travaillent dans ces ministères: sont-ils là pour imposer des contraintes ou pour gérer? L'attitude qu'ils ont au départ fait toute la différence. Les problèmes institutionnels qui découlent de la présence de ces intervenants multiples jouant des rôles multiples sont, si vous me permettez cette expression familière, époustouflants.

J'ai dit que le développement durable pouvait être réalisé, mais non sans certains changements dans la façon dont nous faisons les choses. Il faudrait d'abord et avant tout que nous nous éloignons du principe selon lequel il